

**VOCO****Traypurol****Concentrated cleaning agent for impression trays and instruments**

Traypurol removes residues of alginates, zinc oxide eugenol, carboxylate and phosphate cement from impression trays and instruments without the use of an ultrasonic device.

Traypurol is biodegradable according to OECD guidelines and provides gentle cleaning action.

Instructions for use:

Use **Traypurol** in a 5 to 10 % solution (dilute approx. 50 - 100 ml **Traypurol** in 1 l of water). For persistent residues, **Traypurol** can also be used in a more concentrated solution. Warm water accelerates the cleaning process.

Pre-clean the trays and instruments and immerse them in the **Traypurol** solution. The cleaning process will be enhanced if trays are placed upright in the solution.

Residues are softened in the **Traypurol** solution within a few hours and can then be easily rinsed off under running water or removed with a brush.

If possible leave impression trays and instruments soaking in the solution overnight.

Traypurol is suitable for all non-rust metals and for plastics. Prepare a fresh solution every 2 to 3 days. **Traypurol** is also very suitable for use in ultrasonic devices.

Protective gloves and glasses should be worn when using this product.

In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

**Wirkstoffkonzentrat zur Reinigung von Abdrucklöffeln und Instrumenten**

Traypurol löst Reste von Alginaten, Zinkoxid- Eugenol, Carboxylat- und Phosphatzementen auch ohne Ultraschall von Abdrucklöffeln und Instrumenten.

Traypurol ist biologisch abbaubar nach OECD und materialschonend.

Gebrauchsanweisung:

Traypurol wird 5 - 10 %ig angewandt (ca. 50 - 100 ml **Traypurol** in 1 l Wasser verdünnen). Bei sehr starker Verschmutzung kann **Traypurol** auch konzentrierter angesetzt werden. Warmes Wasser beschleunigt den Reinigungsprozess.

Löffel und Instrumente grob von anhaftenden Materialien reinigen und in die **Traypurol**-Lösung legen. Bei aufrecht in die Lösung gestellten Abdrucklöffeln wird der Reinigungsprozess gefördert.

Die Materialreste werden durch die **Traypurol**-Lösung innerhalb von wenigen Stunden aufgeweicht und lassen sich unter fließendem Wasser oder mit einer Bürste leicht entfernen.

Am besten Abdrucklöffel und Instrumente über Nacht in der Lösung liegen lassen.

Traypurol ist für alle nichtrostenden Metalle und Kunststoffe geeignet. Lösung nach 2 - 3 Tagen frisch ansetzen. **Traypurol** ist auch sehr gut im Ultraschallgerät verwendbar.

Bei Anwendung des Produktes sind Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

Bei Augenkontakt mit viel Wasser spülen und Arzt konsultieren.

**Concentré actif pour le nettoyage de porte-empreintes et d'instruments**

Traypurol enlève résidus d'alginate, oxyde de zinc-eugénol, ciments de carboxylate et de phosphate ainsi que vernis adhésifs de porte-empreintes et d'instruments, même sans utilisation d'ultrasons.

Traypurol est biodégradable selon OECD et n'agresse pas le matériau.

Mode d'emploi :

Utiliser **Traypurol** en dilution à 5 - 10 % (env. 50 à 100 ml **Traypurol** dans 1 litre d'eau). Pour des instruments très encrassés, **Traypurol** peut être utilisé plus concentré. L'emploi d'eau chaude accélère le processus de nettoyage.

Détacher grossièrement les produits collés aux porte-empreintes et aux instruments, ensuite placer les dans la solution **Traypurol**. Placer les porte-empreintes en position debout dans la solution pour faciliter le processus de nettoyage.

Les résidus de matériau sont ramollis par la solution **Traypurol** pendant quelques heures seulement et peuvent être facilement enlevés à l'eau courante ou par une brosse.

Conseil pratique : Placer les porte-empreintes et les instruments dans la solution pendant la nuit.

Traypurol peut être utilisé pour tous les métaux inoxydables et matières en plastique. Renouveler la solution après 2 à 3 jours. **Traypurol** est également très efficace lors de l'emploi dans un appareil à ultrasons.

Porter des gants et des lunettes de protection lors de l'utilisation du produit.

En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un ophtalmologiste.

**Agente concentrado para la limpieza de cubetas para impresión e instrumentos**

Traypurol remueve residuos de alginatos, óxido de zinc-eugenol, cementos de carboxilato y fosfato o lacas adhesivas de cubetas para impresiones e instrumentos sin el uso de cualquier aparato de ultrasonido.

Traypurol es biodegradable de acuerdo a las normas OECD y provee una limpieza suave.

Instrucciones de uso:

Traypurol se usa en una solución de 5 % al 10 % (diluir aprox. 50 - 100 ml de **Traypurol** en 1 l de agua). En caso de residuos persistentes también se puede utilizar **Traypurol** en una solución aún más concentrada. El agua caliente acelera el proceso de limpieza.

Limpiar de antemano las cubetas e instrumentos y sumergirlos en la solución de **Traypurol**. El proceso de limpieza será promovido si las cubetas están colocadas hacia arriba dentro de la solución.

Los residuos serán ablandados en la solución de **Traypurol** dentro de unas horas y pueden ser removidos fácilmente debajo de agua corriente o con un cepillo.

A ser posible, dejar por la noche las cubetas e instrumentos en la solución.

Traypurol es apropiado para todos los metales inoxidables. Preparar una solución fresca cada 2 ó 3 días. **Traypurol** también es muy bien apropiado para el uso en aparatos de ultrasonido.

Se deben utilizar guantes y gafas protectoras al utilizar este producto.

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua y consultar a un médico.

**Agente pulente concentrato per portaimpronta e strumenti**

Traypurol rimuove residui di alginato, ossido di zinco ed eugenolo, carbossilati e cementi di fosfato o vernici adesive da portaimpronta e strumenti senza l'uso di un dispositivo a ultrasuoni.

Traypurol è biodegradabile secondo le linee guida OECD e esplica un'azione di pulizia delicata.

Istruzioni per l'uso:

Usare **Traypurol** in soluzione al 5 - 10 % (diluire circa 50 - 100 ml di **Traypurol** in 1 litro di acqua). Per residui persistenti, **Traypurol** può essere utilizzato anche a concentrazione maggiore. L'acqua calda accelera il processo di pulizia.

Prepulire i portaimpronta e gli strumenti e immergerli nella soluzione di **Traypurol**. Il processo di pulizia sarà più efficace se i portaimpronta vengono inseriti in posizione verticale nella soluzione.

I residui vengono ammorbiditi dalla soluzione di **Traypurol** entro poche ore e possono poi essere risciacquati con acqua corrente o rimossi con una spazzolina.

Se possibile, lasciare i portaimpronta e gli strumenti immersi nella soluzione per tutta la notte.

Traypurol è adatto a tutti i metalli esenti da ruggine e a plastiche. Preparare una soluzione fresca ogni 2 - 3 giorni. **Traypurol** può essere utilizzato anche in dispositivi a ultrasuoni.

Durante l'uso del prodotto, indossare guanti e occhiali protettivi.

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.



Geconcentreerde reinigings- vloeistof voor afdruklepels en instrumenten

Traypurol verwijdert resten van alginaten, zinc oxide eugenol, carboxylaat en fosfaat cementen of hechtlakken ook zonder ultrasoon van afdruklepels en instrumenten.

Traypurol is biologisch afbreekbaar volgens OECD richtlijnen en materiaal vriendelijk.

Gebruiksaanwijzing:

Traypurol in een 5 tot 10 % oplossing gebruiken (los ongeveer 50 - 100 ml **Traypurol** op in 1 l water). Bij zeer sterke verontreiniging kan **Traypurol** ook geconcentreerder gebruikt worden. Warm water bevordert het reinigingsproces.

De afdruklepel en instrumenten voorreinigen en daarna in de **Traypurol** oplossing leggen. Het reinigingsproces wordt bevordert door de lepels rechtop te plaatsen.

Binnen enkele uren worden de materiaalresten door de **Traypurol** oplossing zachter en kunnen gemakkelijk afgespoeld worden onder lopend water of verwijderd worden met een borstel.

Indien mogelijk afdruklepels en instrumenten gedurende de nacht in de oplossing liggen laten.

Traypurol is geschikt voor alle nietroestende metalen en plastic. Elke 2 tot 3 dagen een verse oplossing maken. **Traypurol** is ook zeer geschikt om ultrasoon te gebruiken.

Bij het gebruik van dit product moeten beschermhandschoenen en bril gedragen worden.

In het geval van oogcontact direct met ruim water uitspoelen en arts raadplegen.



Koncentreret rengøringsmiddel til instrumenter og aftrykskeer

Traypurol fjerner rester af alginater, zinc oxide eugenol, carboxylate og fosfatcementer eller adhæsiv lak fra aftrykskeer uden brug af ultralydsapparat.

Traypurol er biologisk nedbrydeligt ifølge OECD retningslinier og er nemt at bruge.

Brugsanvisning:

Brug **Traypurol** i en 5 til 10 % opløsning (bland ca. 50 - 100 ml **Traypurol** med 1 liter vand). **Traypurol** kan også blandes til en højere opløsning. Varmt vand vil accelerere rengøringsprocessen.

Forrens skeerne og instrumenterne, og læg put dem i **Traypurol** opløsningen. Rensningsprocessen vil virke bedst hvis skeerne er i en opret position i opløsningen.

Materialeresterne opløses i løbet af nogle få timer og kan herefter nemt skylles af med rindende vand, eller fjernes med en børste.

Hvis det er muligt, så lad aftrykskeerne og instrumenterne blive i opløsningen natten over.

Traypurol er velegnet til alle rustfrie metaller og plastic. Lav en ny opløsning hver anden eller tredje dag. **Traypurol** er også særdeles velegnet til brug med ultralyd.

Beskyttelsesbriller og gummihandsker bør bruges under arbejde med produktet.

I tilfælde af øjenkontakt, skyl omgående med meget vand og søg læge.



Koncentrerat rengöringsmedel för avtrycksskedar och instrument

Traypurol avlägsnar rester av alginat, zink-oxideugenol, karboxylat och fosfatcement eller adhesivlack från avtrycksskedar och instrument utan användning av ultraljudsbad.

Traypurol är biologiskt nedbrytbart enligt regler från OECD och ger en skonsam rengöring.

Brugsanvisning :

Använd **Traypurol** i en lösning på 5 till 10 % (späd cirka 50 - 100 ml **Traypurol** med 1 l vatten). För svårslösliga rester kan **Traypurol** även användas i en mer koncentrerad lösning. Varmt vatten skyndar på rengöringsprocessen.

Grovrengör skedar och instrument och placera dem i lösningen med **Traypurol**. Rengöringsprocessen förbättras om skedarna placeras upprättstående i lösningen.

Rester mjukas upp i lösningen med **Traypurol** inom några få timmar och kan enkelt sköljas av under rinnande vatten eller bortas bort.

För bästa resultat kan avtrycksskedar och instrument lämnas i lösningen över natten.

Traypurol är lämpligt för alla rostfria metaller och plaster. Blanda en ny lösning efter 2 - 3 dagar. **Traypurol** är även mycket lämpligt för användning i ultraljudsbad.

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon vid användning av denna produkt.

Vid kontakt med ögonen, skölj omedelbart med rikliga mängder vatten och konsultera läkare.



Konsentrert rengjøringsvæske for avtrykkskjeer og instrumenter

Traypurol løser opp rester etter alginat, ZnOeugenol, carboxylat og fosfatsement eller adhesiv på avtrykkskjeer og instrumenter uten bruk av ultrasonisk bad.

Traypurol er bionedbrytbar i henhold til retningslinjer fra OECD og sikrer en mild renseprosess.

Brugsanvisning:

Traypurol brukes i en 5 til 10 % oppløsning (bland ca 50 - 100 ml **Traypurol** i 1 liter vann). I tilfeller hvor rester sitter hardt, kan en større konsentrasjon brukes. Varmt vann aksellerer rengjøringsprosessen.

Forvask instrumenter og skjeer og legg dem i **Traypurol**-oppløsningen. Prosessen vil gå hurtigere hvis skjeene plasseres stående i oppløsningen.

Rester blir oppløst etter noen få timer i **Traypurol**-oppløsningen, og kan derfor lett skylles av under rennende vann eller fjernes med en børste.

Om mulig la avtrykkskjeene og instrumentene ligge i oppløsningen over natten.

Traypurol kan brukes til alle rustfrie metaller og plastikk. Lag en ny oppløsning hver andre eller tredje dag. **Traypurol** kan også brukes i ultrasoniske bad.

Benytt beskyttende hansker og briller ved bruk av dette produktet.

Dersom man produktet i øynene, skyl øyeblikkelig med mye vann og oppsøk lege.

Last revised: 06/2013

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany
Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

